

Stage Départemental > allemand



«partager , échanger,
confronter»

- approche actionnelle
- approche par les supports
- approche culturelle
- validation du niveau A1 / CECRL
(formulation et notion de progression)



1) Approche actionnelle

Mettre l'accent

sur l'utilisation de la langue :

- Apprendre à agir
- Agir pour apprendre

Tout acte de parole répond à un **objectif** et remplit une **tâche**.

> entraîner nos élèves à accomplir des **tâches** à l'aide de l'outil linguistique

Le CECRL (cadre européen commun de référence pour les langues) *

La notion de " tâche "

La tâche est à relier à la théorie de **l'approche actionnelle** du cadre au sens de réalisation de quelque chose, d'accomplissement en termes d'actions. *

Niveaux communs de compétences

Grille pour l'auto-évaluation (extrait)

		A1	A2
C O M P R E N D R E	Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par exemple moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.

P A R L E R	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.

É C R I R E	Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.
----------------------------	--------	--	--

A1

Niveau de l'utilisateur élémentaire (Introductif ou découverte)

Connaissances

Capacités

Si les termes sont simples et les expressions élémentaires, l'élève sera capable de :

Culture et lexique

Posséder :
un choix élémentaire de mots isolés et d'expressions simples pour des informations sur soi, les besoins quotidiens, son environnement
quelques éléments culturels

Grammaire

- Avoir un contrôle limité de quelques structures et formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé
- Reconnaître quelques faits de langue

Phonologie

Reconnaître et reproduire de manière intelligible les sons, l'accentuation, les rythmes, et les courbes intonatives propres à chaque langue

Activités langagières

<p>Comprendre e, réagir et parler en interaction orale</p>	<ul style="list-style-type: none"> - communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots, si l'interlocuteur répète ou reformule ses phrases lentement et l'aide à formuler ce qu'il essaie de dire : - se présenter ; présenter quelqu'un ; demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir en utilisant les formes de politesse les plus élémentaires : accueil et prise de congé - répondre à des questions et en poser (sujets familiers ou besoins immédiats.) - épeler des mots familiers 	<p>Contenus culturels et lexicaux par exemple :</p> <p>La personne Le corps humain, les vêtements Sensations, goûts et Sentiments</p>	<p>Le groupe verbal - le verbe : son accord avec le sujet - l'expression du temps : présent, passé, futur - le complément</p> <p>Le groupe nominal - le nom et le pronom - le genre et le nombre - les articles - les possessifs - les démonstratifs - les principales prépositions - l'adjectif qualificatif - sa place, son Accord</p>	<p>Phonèmes - percevoir et reproduire les phonèmes spécifiques à chaque langue</p> <p>Accents et rythme - percevoir et restituer le phrasé d'un énoncé familier - repérer et respecter l'accent tonique</p>
<p>Comprendre e A l'oral</p>	<ul style="list-style-type: none"> - comprendre les consignes de classe - comprendre des mots familiers et des expressions très courantes le concernant, lui, sa famille, son environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement - suivre des instructions courtes et simples - suivre le fil d'une histoire avec des aides appropriées 	<p>La vie quotidienne Les usages dans les relations entre personnes La maison Les an maux familiers Les habitudes alimentaires Les rythmes et les activités de la journée : famille, école, loisirs Quelques métiers Les couleurs et les Nombres</p>	<p>La phrase Type et forme de phrase : + déclarative + interrogative + exclamative impérative affirmative + négative</p>	<p>Intonation - percevoir et restituer les schémas intonatifs : l'intonation caractéristique des différents types d'énoncés</p>
<p>Parler en continu</p>	<ul style="list-style-type: none"> - reproduire un modèle oral - utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés lors des apprentissages pour se décrire, décrire des activités ou sujets familiers en utilisant des connecteurs élémentaires - lire à haute voix et de manière expressive un texte bref après répétition - raconter une histoire courte et stéréotypée 	<p>L'environnement géographique et culturel Ville et campagne Quelques villes et pays : leur situation géographique Les drapeaux et monnaies Les fêtes et coutumes Des personnages, monuments et oeuvres célèbres Chants et comptines Contes et légendes : littérature enfantine</p>	<p>La syntaxe élémentaire de la phrase : ordre des mots, quelques mots de liaison (et, ou...)</p>	<p>Lien phonie/graphie - l'alphabet (selon les langues)</p>
<p>Lire</p>	<ul style="list-style-type: none"> - comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus (indications, informations) - se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple, accompagné éventuellement d'un document visuel 			
<p>Écrire</p>	<ul style="list-style-type: none"> - copier des mots isolés et des textes courts - écrire un message électronique simple ou une courte carte postale en référence à des modèles - renseigner un questionnaire - produire de manière autonome quelques phrases sur lui-même, sur des personnages réels ou imaginaires - écrire sous la dictée des expressions connues 			

Avec le CECRL

C'est la somme de niveaux de maîtrise de compétences (langagières ou non langagières) entrant dans la réalisation de tâches.

>>> associer le dire au faire. *

2) Approche par les supports

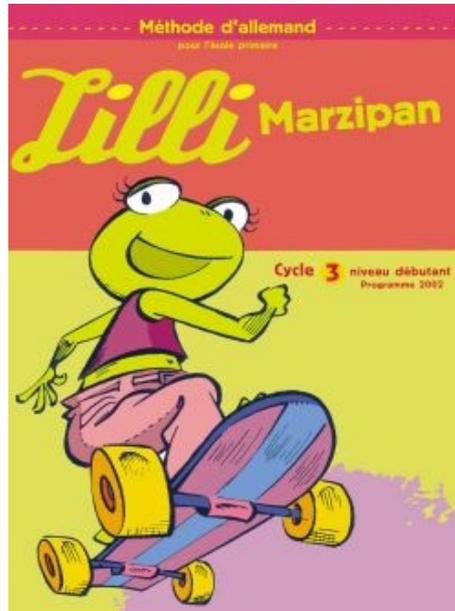
> l'enseignant a besoin d'outils , peu de supports mais de bonne qualité !

A) Les supports visuels

(affiches, Bildkarten, TBI, vidéos..) *

B) Le support méthode

Exemples:



Lili Marzipan *

Post für Lea



Livret de l'OFAJ :

L'animation linguistique lors des rencontres franco-allemandes de jeunes.

Sprachanimation !

Des jeux , du vocabulaire et des exemples d'internationalisme *

C) Les supports audio

(chants, documents authentiques , *
accent tonique ...)

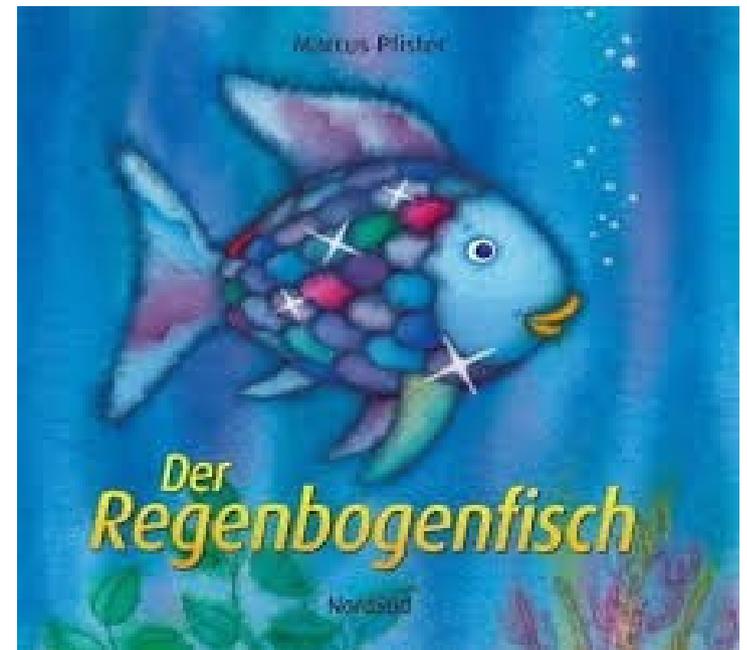
D) Les supports vidéo *

E) Les supports albums

Ex: Die kleine Raupe Nimmersatt *



Der Regenbogenfisch *



F) Les supports numériques *

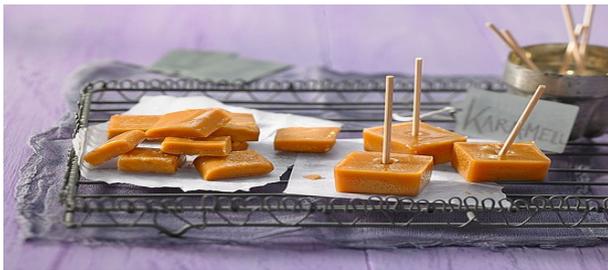
Pippi Langstrumpf

(Pâques , Saint Martin, Noël)

poème Wenn's schneit

quiz sur Pâques

recette de caramel du carnaval
(Karamellbonbons)



3) Approche culturelle

L'approche est réaffirmée , très présente dans **les nouveaux programmes**.

Ils mettent aussi en avant l'absence de stéréotypes anecdotiques.



Au cycle 2 et 3 en 3 colonnes

**Connaissances et compétences
associées**

Approches culturelles

Formulations

> Débuter par une approche culturelle

Le programme culturel du palier 2 nous invite à faire découvrir aux élèves "**l'ailleurs**".

-contacter les offices de tourisme allemands ou autrichiens ...

C'est une alternance avec la démarche actionnelle (un va et vient ...)

>>> les fêtes calendaires , le système scolaire, les héros et personnages de littérature allemande pour enfants

>>> Une correspondance , une visio conférence

>>> Une journée en Allemagne (avec collègue = liaison école collège!) Köln , Aachen ...

>>> vers un séjour possible avec ERASMUS (CALME SCO, anciens projets Coménus) *

> faire la découverte de quatre villes allemandes:

Berlin, Hambourg, Munich et Cologne, dans une approche actionnelle, plus motivante pour les élèves. *

>L'objectif peut être d'acquérir, par le biais d'internet, le plus de connaissances possibles sur une ville.

>Ensuite on peut demander aux élèves de produire à partir de leur travail de recherche sur leur ville un véritable guide touristique.

ARBEITSBLATT

- 1) Such zuerst allgemeine Informationen über deine Stadt und mach dir Notizen.
- 2) Mit Hilfe deiner Notizen schreibst du jetzt einen Text.
- 3) Stichpunkte : geographische Lage, Fluss, Einwohnerzahl, Bürgermeister, Geschichte, Kultur, essen und trinken, Tageszeitung, Parks Natur...

> Définir un ou plusieurs projets

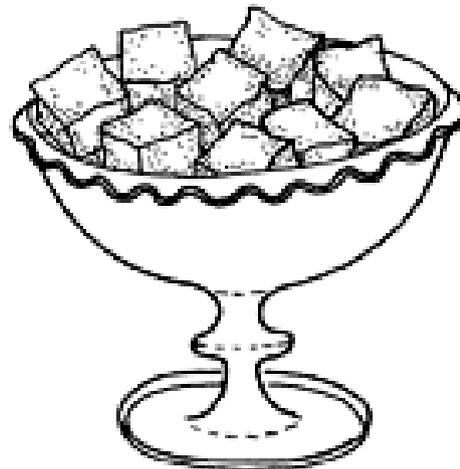
(album, affiche , exposition

Visio conférence, rencontres,
recette ...)



Karamellbonbons

Die schmecken am besten, wenn man sie selber macht.

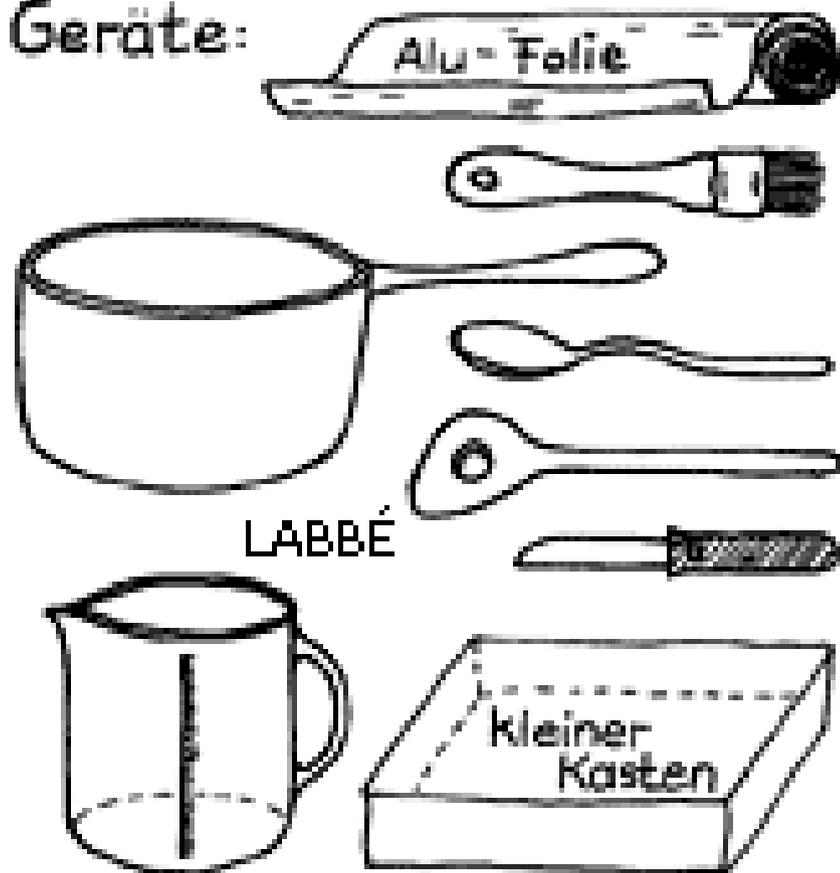


LABBÉ

Du brauchst folgende Zutaten dazu:

100g Butter, 500g Zucker, 2 Tropfen Vanillearoma,
2 Teelöffel Weinessig, 1 kleine Prise, Salz,
Butter zum Einfetten *

Geräte:



4) validation du niveau A1 (formulation et notion de progression)

- > quel niveau de formulation atteindre pour le A1 ?
- > quelles formulations à l'issue d'une année ?

Comprendre l'oral

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE		
Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.		
Connaissances et compétences associées	Approches culturelles, exemples de situations et d'activités	Formulations
Comprendre les consignes de classe. <ul style="list-style-type: none">• Formulation d'un énoncé injonctif• Reconnaissance du schéma intonatif de l'énoncé injonctif	Environnement scolaire : le matériel scolaire et les activités scolaires.	Setzt euch, bitte! Steht auf! Langsam! Weiter! Noch einmal, bitte! Komm(t) bitte an die Tafel! Jetzt singen wir! Wir klatschen alle in die Hände! Wir stehen auf! Pass auf! Passt auf! Setz dich, bitte! Hör auf! Hört auf! Nimm dein Heft! Nehmt bitte eure Hefte! Im Buch Seite...! Schneller! Sprich lauter! Leise bitte! Sprich nach! Wiederhole! Bildet eine Vierergruppe! Schreib das Datum an die Tafel! Schreib deinen Namen! Lies bitte vor! Mach den Computer bitte an! Klicke auf...!

Validation de la formulation:

Retour à la réalisation de la tâche de la démarche actionnelle !

-s'exprimer oralement en continu

= reproduire un modèle oral / prendre part à une conversation

-se présenter cycle 2 // 3

Établir un contact social (saluer, se présenter, présenter quelqu'un...).

α La tâche la plus productive

= la mise en situation de l'élève face à un élève allemand
(rencontres , visio conférences)

Ici le **premier contact passera par le jeu!**
> besoin de **verbes d'action** et de **nommer les sports**

α La tâche scolaire

Le côté ritualisé de la compétence «se présenter», dans un premier temps il convient de s'appuyer sur le rituel.

⌘ un rituel ...pourquoi ?

Une des clefs pour **créer des conditions d'apprentissage**

***s'entraîner** pour stabiliser ses connaissances

***répéter** , recommencer sans lassitude

***réviser** , rebrasser

Ne pas avoir peur de la redondance ,
répéter !

Winnykamen Fayda
«Apprendre en imitant»

Le rituel pour

-gagner de l'**aisance** , de
la **facilité** et de la **fluidité**
grâce à la répétition.

Le rituel pour

-acquérir des
automatismes grâce à
la fréquence du
dispositif

Un rituel comment ?

Trois caractéristiques majeurs pour la mise en œuvre en classe

- 1) **régularité**
- 2) **répétition**
- 3) **règle / jeu**

Notion de progression *

Que faire au CM2 en 1 an ?

Au CM2 , comme au CP....

Niveaux communs de compétences

Utilisateur expérimenté > C1 / C2

Utilisateur indépendant > B1 / B2

Utilisateur élémentaire > A1 / A2

Proposition de déroulement de séance

PROPOSITION DE DÉROULEMENT D'UNE SÉANCE

<u>Déroulement</u>	<u>Objectifs</u>	<u>Activités langagières, capacités et supports possibles</u>
Phase de mobilisation des connaissances	<u>Mobiliser les connaissances</u>	Comprendre, réagir et parler en interaction orale <i>Salutations, chants, comptines...</i>
Phase de réactivation	<u>Réactiver les acquis de la séance précédente</u>	Comprendre, réagir et parler en interaction orale <i>Sketches, rituels (en fonction du projet : la date, la météo...)</i>

<p>Phase d'apprentissage</p>	<p><u>Découverte de nouveaux éléments linguistiques</u> présentés dans une situation</p>	<p>Comprendre à l'oral <i>Gestes, mimiques, images, photos, vidéo, voix, bande son, marionnettes, accessoires</i></p>
	<p><u>Acquisition de ces nouveaux éléments linguistiques</u></p> <p><u>Vérification de la compréhension</u></p>	<p>Comprendre, réagir et parler en interaction orale</p> <ul style="list-style-type: none"> - Répétition individuelle, collective ou par groupes. - Répétition en variant le rythme, le débit l'intonation... - <i>Activité orale (mini dialogue, jeux de kim, de memory, de communication, de substitution, etc.)</i>
	<p><u>Fixation</u> par des activités orales puis écrites.</p> <p><u>Évaluation de la qualité de la phonologie</u> et re-médiation</p>	<p>Comprendre, réagir et parler en interaction orale, Parler en continu</p> <p>1-Travail en binôme (Pairwork) Jeux de questions / réponses</p> <p>Ecrire</p> <p>2-Mise en place d'un cahier référent (premier dictionnaire personnalisé) Tableaux de sons (fleurs, maisons de son) 3-Jeux autour de l'orthographe des mots (mots mêlés, mots croisés, exercices lacunaires, etc.)</p> <p>Comprendre, réagir et parler en interaction orale, Parler en continu</p> <p>Travail autour de la phonologie par groupes de besoin</p>
	<p><u>Transfert:</u></p> <p><u>Ré-emploi dans des contextes élargis</u> pour développer l'aisance dans des situations de communication.</p>	<p>Comprendre, réagir et en interaction orale, Parler en continu</p> <p>1-Situations de plus en plus ouvertes nécessitant le recours à des acquis linguistiques antérieurs.</p> <p>2-Jeux de rôles avec des situations et canevas imposés.</p> <p>3-Jeux de rôles avec des situations imposées mais un canevas libre.</p>

<p>Évaluation (elle ne doit pas se faire systématiquement à l'issue de chaque séance)</p>	<p><u>Évaluation bilan</u></p> <p><u>Auto évaluation</u> <i>Utilisation du Portfolio</i></p>	<p>Toutes activités langagières, dont Ecrire Avec ou sans utilisation du cahier référent Niveau 1 : sans le cahier Niveau 2 : en permettant de vérifier ses affirmations par le recours au cahier référent</p>
--	--	---

<p>Retour au calme</p>	<p><u>Exposer les élèves à un long flux langagier</u></p>	<p>Comprendre à l'oral, Comprendre, réagir et parler en interaction orale et Parler en continu</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lecture d'un album, d'un conte, Audition d'un support audio authentique, - Chants et salutations
-------------------------------	---	---

Progressions pédagogiques

Ressources pour l'école élémentaire >>> éduscol

Les tableaux suivants donnent des repères aux équipes pédagogiques pour organiser la progressivité des apprentissages.

«L'allemand à l'école»

